

Павлюченко Марина Борисовна

старший преподаватель

ФГБОУ ВО «Северо-Западный государственный
медицинский университет им. И.И. Мечникова»

г. Санкт-Петербург

**АНТИЧНЫЕ ТРАДИЦИИ И ДЕДИКАЦИОННЫЕ НАДПИСИ
В АРХИТЕКТУРЕ САНКТ-ПЕТЕРБУРГА
НА ПРИМЕРЕ МОСКОВСКИХ ТРИУМФАЛЬНЫХ ВОРОТ**

Аннотация: в исследовании рассмотрен известный памятник XIX века, объединивший в себе многие элементы античного зодчества, памятные надписи, одна из которых выполнена на латинском языке, мифологические сущности, несущие важный символизм. Античное архитектурное наследие выявлено путем сравнения элементов древних сооружений с составными частями конструкции почти двухвековой давности. Разбор мифологических символов и латинской надписи также подтверждает подражание античной культуре. В исследовании проведен тщательный этимологический анализ наименований архитектурных артефактов при помощи словаря архитектурных терминов.

Ключевые слова: Московские триумфальные ворота, архитектура, ампи́р, латынь, Рим, Греция, Античность, Петербург.

Московские триумфальные ворота, построенные по проекту В.П. Стасова, были открыты в 1838 году на месте Московской заставы в честь победы русских войск в русско-персидской (1826–1828), русско-турецкой (1828–1829) войнах, а также при усмирении восстания в Царстве Польском (1830–1831). Ампи́р – архитектурный стиль сооружения, название которого происходит от французского слова «Empire» (империя). Для ампи́ра характерно подражание античным постройкам и символам, где мотив триумфальной арки занимал особое место. Триумфальные арки в Древнем Риме возводились в честь побед императора и для возвеличивания его личности. Примерами могут служить арка Константина или Септимия Севера в Риме, а также арка в честь Августа в Ри-

мини. Императорские Франция и Россия XIX века охотно заимствовали древнеримские тенденции, чтобы подчеркнуть безграничную власть и подвиги властителя. Триумфальные ворота или арки (от латинского термина «*arcus, us m*») в стиле классицизма являются архитектурной достопримечательностью многих стран, их можно увидеть от Франции до Индии в качестве символа империи.

Задача исследования – показать преемственность античных традиций и заимствование древних символов в архитектуре на примере Московских триумфальных ворот путем сравнения с античными постройками. Для толкования этимологии названий архитектурных объектов Московских триумфальных ворот использован иллюстрированный словарь архитектурных терминов А.С. Партиной [5].

1. Стилобат (др.-греч. *στυλοβάτης*, от *σῦλος* – «столб, подпора, колонна» + *βαίνω* – «ступаю») – буквально: «плоскость, по которой ступают колонны».

Является основой и верхней частью фундамента любого древнегреческого храма и частью стереобата (др.-греч. *στερεοβάτης*, от *στερεός* – «твёрдый, прочный» + *βαίνω* – «ступаю»), многоступенчатого цоколя. В популярном понимании стилобат – верхняя ступень и верхняя поверхность стереобата [5, с. 172].

В современной архитектуре так называют любой постамент, на котором располагается здание.

Каждая колонна Московских триумфальных ворот стоит на невысоком стилобате.

2. Портик-пропилеи.

Портик (лат. *porticus*, от *porta* – «проход, навес, ворота») – в классической архитектуре – часть здания, крытая галерея, образованная колоннадой или аркадой.

Пропилеи (др.-греч. *προπύλαιον*, от *προ* – «перед» + *πύλαι* – «ворота») – архитектурный ансамбль, представляющий парадный проход, проезд, образованный портиками и колоннами. В Древней Греции пропилеи сооружались в крито-микенский период, во время классики и эллинизма [5, с. 151]. В Древнем Риме не строились.

В Древней Греции портики-пропилеи представляли преддверие храма, торжественный парадный вход, который подчеркивал величие. Наиболее известны пропилеи в Афинах (437–432 до н.э., архитектор Мнесикл) – парадный вход на Акрополь. Московские триумфальные ворота представляют из себя портик-пропилеи, состоящий из двенадцати колонн, расположенных в два ряда.

3. Колонна(ы).

Колонна в архитектуре – это вертикальный столб цилиндрической формы, который служит опорой для конструкции. Колонна может выполнять и декоративную функцию. Происходит от латинского термина «*columna, ae f*» (столб). Например, в Древнем Риме колонны могли быть мраморными или деревянными. Цицерон употребляет выражение «*columna marmorea*», а Тит Ливий – «*columna lignea*» [1, с. 159]. Также термин «*columna*» мог иметь переносное значение «опора, столп» [1, с. 159]. Колонны различных ордера широко использовались в Античности. Примером древнегреческого строения с колоннами может служить Парфенон Акрополя.

Двенадцать колонн в стиле дорического ордера являются несущей конструкцией Московских триумфальных ворот.

4. Капитель.

Капитель (лат. *capitellum* от *caput, itis n*; ит. *capitello* – «головка») – верхняя часть колонны. Стиль древних капителей зависел от архитектурного ордера.

Колонны Московских триумфальных ворот венчают капители в стиле греко-дорического ордера.

5. Антаблемент с аттиком.

Антаблемент, или антаблеман, (фр. *entablement* от *table* – «стол, доска», близко к итал. *intavolatura* – «настилка, надстолье» из прелога *in* – «в» + *tavola* – «стол, таблица» + *ura* – суффикс, обозначающий результат действия; от лат. *tabula* – «стол, доска, плита») – одна из трех основных частей архитектурного ордера, система горизонтального перекрытия, опирающегося на колонну(ы), пилон или стену. Антаблемент, стоящий на колоннах, действительно, напоминает массивную столешницу. Термин «антаблемент» интересен и с точки зрения

лингвистического толкования, поскольку морфологически близкий итальянский термин «*intavolatura*» (синоним: *tabulatura*) прежде всего употребляется в музыке и является системой ее записи для различных музыкальных инструментов. То есть дословно обозначает табличную запись. По отношению к архитектурному артефакту это значение тоже может быть релевантным, поскольку, во-первых, в антаблементе сводятся воедино несколько частей архитектурного сооружения (архитрав, фриз, карниз), а, во-вторых, над карнизом антаблементов находится аттик, где обычно помещалась дедикация и различные изображения. Все эти части создавали единую композицию, которая буквально означает сведение всех компонентов в единую таблицу, иначе говоря, размещение чего-либо на одном столе, что и подразумевает термин «*intavolatura*».

Аттик (лат. *atticus*, от др.-греч. ἄττικός – «аттический») – декоративная стенка, возведенная над карнизом (верхняя часть антаблементов). Украшается рельефом или надписями [5, с. 25].

Вначале на подобных надстройках (стенках) помещали надписи в память покорения римлянами Аттики, отчего и произошло такое название.

Среди античных построек антаблемент с аттиком можно наблюдать у арки Тита в Риме. Московские триумфальные ворота выделяются сложностью и массивностью конструкции антаблементов с аттиком. В антаблементе памятника четко определяются основные части: архитрав (др.-греч. ἀρχι – «главный» + лат. *trabs, trabis f* – «балка, бревно, брус»), фриз и карниз (др.-греч. κορώνις – «увенчание»; лат. *corona* – «венец»).

6. Фриз как часть антаблементов.

Фриз (фр. *frisé* – «вьющийся, курчавый, завитой» и ит. *fregio* «декоративная накладка, украшение») – горизонтальный элемент ордерной композиции, средняя часть антаблементов между архитравом и карнизом [5, с. 191]. Фриз обычно декорирован рельефом, росписью, фигурами. Античным примером может служить фриз Парфенона Афинского Акрополя. Фриз Московских триумфальных ворот декорирован фигурами крылатых гениев, что заставляет обратить на эту часть антаблементов особое внимание и выделить ее в отдельный пункт.

7. Гении.

Гений (от лат. *genius* – «дух») – в римской мифологии: духи-хранители, которые определяют характер и особенности человека, семьи или атмосферу местности, а также оберегают их. В искусстве гений изображался в виде юноши. Некоторые области имели своих гениев места (лат. *genius loci*). Например, выражение «*genius loci*» со значением «дух местности» встречается у Вергилия, римского поэта [1, с. 346]. На Московских триумфальных воротах установлено тридцать фигур гениев. Большинство из них держит в руках щит с изображением герба какой-либо губернии Российской империи тех лет. Стоит отметить, что скульптурные изображения гениев больше напоминают ангелов-хранителей, чем античных «духов местности». Это вполне объяснимо, поскольку отражает религиозную составляющую Российской империи, где в монотеистических религиях ангелы играют важную роль. Православие тогда и сейчас – ведущая и преобладающая конфессия России. И античная традиция духов-хранителей в Древнем Риме, и, главное, роль ангелов в авраамических религиях Российской империи тех лет, имеют глубокое символическое значение, поскольку крылатые гении (ангелы) характеризовали особый дух и атмосферу каждой губернии, в то же время выступая защитниками, покровителями и хранителями, на что указывает наличие щита в их руках, а целостная композиция олицетворяла религиозные ценности, силу, устойчивость, мощь и разнообразие империи.

8. Акротерии, трофеи, арматура.

Акротерий (греч. ἀκροτήριον – «край, вершина») – фигурная или орнаментальная скульптура, устанавливаемая на углах фронтона [5, с. 9].

Трофеи (арматура) в архитектурном комплексе Московских триумфальных ворот могут считаться акротериями.

Тропеум, или трофей, (лат. *trapeum, trophaeum*; греч. τρόπαιον – «памятник победы» от τροπή – «поворот; обращение врагов в бегство») – мемориальные памятники в честь собственной победы и бегства противника. Тропеум устанавливался на поле боя и состоял из груды захваченного оружия или же был укра-

шен этим оружием [5, с. 184]. Традиция устанавливать тропеум пришла из Античности.

Арматура (лат. *armatura* от лат. *arma* – «вооружение, снаряжение») – декоративный элемент архитектурных сооружений в виде скульптурного, рельефного или живописного изображения деталей военного снаряжения, доспехов и атрибутов: мечей, копий, щитов, стрел, шлемов, ликторских связок, древнеримских штандартов: аквил, легионерских знаков. Близко понятию «трофей».

Наличие арматуры указывает на ампи́р как стиль архитектуры [3].

9. Дедикационная надпись.

Дедикация – торжественное освящение и открытие общественного здания, особенно храма [4]. Термин «*dedicatio, onis f*» происходит от глагола «*dedicare*» (посвящать, освящать) [1, с. 226]. В Древнем Риме различные сооружения, например, храмы, мосты, театры могли быть объектами дедикации.

На Московских триумфальных воротах находится дедикационная надпись, посвященная победам русских войск, с северной стороны – на латыни, а с южной – на русском языке:

Victricibus copiis ruthenicis in memoriam rerum Persis et Turcis debellandis ac Polonis pacandis cestarum.

Annis MDCCCXXVI. _ XVII. _ XXVIII. _ XXIX. _ XXX. _ XXXI. (Победоносным российским войскам в память подвигов в Персии, Турции и при усмирении Польши в 1826, 1827, 1828, 1829, 1830 и 1831 годах) [2].

Все рассмотренные архитектурные артефакты подтверждают наличие античных традиций в памятнике Московских триумфальных ворот, доказывая подражание ампи́ра древнегреческим и древнеримским канонам зодчества, причем памятник объединяет в себе элементы обеих архитектурных школ. Наличие древних символов (гениев, трофеев) и культуры посвящения (дедикационной надписи) выражает метафорическую связь между величием, силой и победами императорского Древнего Рима с императорской Россией XIX века, утверждающей свой триумф посредством возведения подобных сооружений. Элементы, заимствованные из древнегреческой архитектуры, которыми изве-

стен, например, Афинский Акрополь, позволяют в виде аллюзии подчеркнуть высокие идеалы государства, стремящегося к образованности и просвещению. Фигуры крылатых гениев со щитами, олицетворяющих особый дух и защиту российских земель, напоминают о военной силе империи, способности защитить свои земли и интересы.

Список литературы

1. Дворецкий И.Х. Латинско-русский словарь / И.Х. Дворецкий. – 7-е изд., стер. – М.: Русский язык, 2002. – 846 с.
2. Московские триумфальные ворота, памятник. – URL: <https://encspb.ru/object/2805471500?lc=ru> (дата обращения: 17.03.2026).
3. Определитель архитектурных стилей. – URL: <https://arzamas.academy/mag/446-arch> (дата обращения: 17.03.2026).
4. Освящение здания, дедикация (dedicatio) // Ф. Любкер. Реальный словарь классических древностей. – URL: <https://ancientrome.ru/dictio/article.htm?a=405893676> (дата обращения: 17.03.2026).
5. Партина А.С. Архитектурные термины: иллюстрированный словарь / А.С. Партина. – М.: Стройиздат, 1994. – 208 с.